

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



## JINHUI HOLDINGS COMPANY LIMITED

# 金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

## 海外管制公佈

### JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED

截至二零一一年三月三十一日止季度之

第一季度報告

(本海外管制公佈乃金輝集團有限公司根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(1)條及第13.09(2)條之規定而發出。)

請參閱隨附金輝集團有限公司擁有約54.77%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited (「Jinhui Shipping」) 按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零一一年五月三十一日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

隨附Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據國際會計準則委員會頒佈之國際財務報告準則及香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

承董事會命  
金輝集團有限公司  
主席  
吳少輝

香港，二零一一年五月三十一日

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及金輝集團有限公司之獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。

JINHUI SHIPPING  
AND TRANSPORTATION LIMITED



## 第一季度報告

截至二零一一年  
三月三十一日止季度



## 二零一一年第一季度概要

- 季內營業收入上升**15%**至八千七百萬美元
- 季內溢利淨額達至三千六百萬美元
- 每股基本盈利：**0.424**美元
- 於二零一一年三月三十一日之資本負債比率：**37%**

**Jinhui Shipping and Transportation Limited**（「本公司」）之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司（「本集團」）截至二零一一年三月三十一日止季度之未經審核綜合業績。

## 綜合全面收益表

	附註	截至 二零一一年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一零年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一零年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
營業收入	2	86,975	75,625	348,276
其他經營收入		5,658	800	33,077
利息收入		857	786	2,122
船務相關開支	3	(38,222)	(29,014)	(131,037)
員工成本		(1,419)	(1,214)	(24,631)
自置船舶及建造中船舶之減值虧損		-	-	(74,033)
其他經營開支	4	(4,614)	(2,183)	(18,251)
<b>折舊及攤銷前之經營溢利</b>		<b>49,235</b>	44,800	135,523
折舊及攤銷		(12,020)	(9,534)	(43,154)
<b>經營溢利</b>		<b>37,215</b>	35,266	92,369
財務成本		(1,540)	(1,081)	(5,538)
<b>除稅前溢利</b>		<b>35,675</b>	34,185	86,831
稅項	5	-	-	-
<b>期 / 年內溢利淨額</b>		<b>35,675</b>	34,185	86,831
<b>其他全面收益</b>				
可出售財務資產之公平價值變動		-	-	13
<b>期 / 年內本公司股東應佔全面收益總額</b>		<b>35,675</b>	34,185	86,844
<b>每股盈利</b>				
— 基本及攤薄	6	0.424美元	0.407美元	1.033美元

## 綜合財務狀況表

	附註	二零一一年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一零年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一零年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
<b>資產</b>				
<b>非流動資產</b>				
物業、機器及設備		1,102,235	1,058,717	1,073,705
可出售財務資產		372	359	372
		<b>1,102,607</b>	1,059,076	1,074,077
<b>流動資產</b>				
存貨		3,284	42	418
應收貿易賬項及其他應收賬項		38,970	29,463	33,127
按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產		66,568	14,774	59,748
已抵押存款	8	12,346	67,238	12,328
銀行結存及現金	9	203,758	135,118	205,174
		<b>324,926</b>	246,635	310,795
<b>資產總值</b>		<b>1,427,533</b>	1,305,711	1,384,872
<b>權益及負債</b>				
<b>資本及儲備</b>				
已發行股本		4,202	4,202	4,202
儲備		787,800	699,466	752,125
<b>權益總值</b>		<b>792,002</b>	703,668	756,327
<b>非流動負債</b>				
預收款項		-	6,872	-
有抵押銀行貸款		502,963	453,650	498,619
		<b>502,963</b>	460,522	498,619
<b>流動負債</b>				
應付貿易賬項及其他應付賬項		72,773	81,794	72,878
有抵押銀行貸款		59,795	59,727	57,048
		<b>132,568</b>	141,521	129,926
<b>權益及負債總值</b>		<b>1,427,533</b>	1,305,711	1,384,872

## 綜合權益變動表

	已發行 股本 (未經審核)	股本溢價 (未經審核)	資本贖回 儲備 (未經審核)	實繳盈餘 (未經審核)	以股份 為基礎 支付予僱員 之酬金儲備 (未經審核)	可出售 財務資產 儲備 (未經審核)	留存溢利 (未經審核)	權益總值 (未經審核)
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
於二零一零年 一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	12	571,408	669,483
期內溢利淨額及 全面收益總額	-	-	-	-	-	-	34,185	34,185
於二零一零年 三月三十一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	12	605,593	703,668
於二零一一年 一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	25	658,239	756,327
期內溢利淨額及 全面收益總額	-	-	-	-	-	-	35,675	35,675
於二零一一年 三月三十一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	25	693,914	792,002

## 綜合現金流量表

	截至 二零一一年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一零年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一零年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
	附註		
<b>經營業務</b>			
經營業務所得之現金	32,876	29,955	138,389
已付利息	(1,516)	(1,066)	(5,457)
<b>經營業務所得之現金淨額</b>	<b>31,360</b>	<b>28,889</b>	<b>132,932</b>
<b>投資活動</b>			
已收利息	597	783	1,959
存放日起三個月以上到期之銀行存款減少(增加)	10,000	1,000	(14,000)
已收上市股本證券股息收入	14	2	141
已收非上市投資股息收入	-	-	44
購買物業、機器及設備	(40,550)	(90,942)	(223,867)
出售物業、機器及設備所得之款項	90	32	411
<b>投資活動所用之現金淨額</b>	<b>(29,849)</b>	<b>(89,125)</b>	<b>(235,312)</b>
<b>融資活動</b>			
新增有抵押銀行貸款	21,600	72,200	163,780
償還有抵押銀行貸款	(14,509)	(21,199)	(70,489)
已抵押存款之(增加)減少	(18)	(1,268)	53,642
<b>融資活動所得之現金淨額</b>	<b>7,073</b>	<b>49,733</b>	<b>146,933</b>
<b>現金及現金等值項目之增加(減少)淨額</b>	<b>8,584</b>	<b>(10,503)</b>	<b>44,553</b>
<b>期/年初結存之現金及現金等值項目</b>	<b>190,174</b>	<b>145,621</b>	<b>145,621</b>
<b>期/年終結存之現金及現金等值項目</b>	<b>198,758</b>	<b>135,118</b>	<b>190,174</b>

## 附註：

### 1. 編製基準及會計政策

未經審核之綜合中期財務報表乃按照國際會計準則委員會頒佈之國際會計準則第34號「中期財務報告」及香港會計師公會頒佈之香港會計準則第34號「中期財務報告」而編製，及未經本集團之核數師京都天華（香港）會計師事務所進行審閱。在此中期財務報表所採用之會計政策及編製基準與截至二零一零年十二月三十一日止年度之全年財務報表所採用者一致。

### 2. 營業收入

本集團主要從事國際性船舶租賃及擁有船舶之業務。營業收入為本集團之自置及租賃船舶所產生之運費及船租收入。

### 3. 船務相關開支

截至二零一一年三月三十一日止季度之船務相關開支包括一項2,800,000美元之船租租金虧損撥備，此項撥備來自於二零一一年六月中屆滿之即期航租合約之預期經濟收益，減去長期租入船舶合約下之無可避免成本。於二零一零年並無確認任何此等撥備。

### 4. 其他經營開支

截至二零一一年三月三十一日止季度之其他經營開支包括一項應收貿易賬項之2,226,000美元減值虧損，該賬項為於接管保護下之Korea Line Corporation（「KLC」）之欠付賬款，而該公司自二零一一年二月起已停止支付船租租金。此導致本集團季內之其他經營開支由去年同季之2,183,000美元增加至本季之4,614,000美元。本集團現已就欠付之船租及提前終止期租船合約所造成之損失及虧損向此租船人採取法律行動。

### 5. 稅項

由於本集團於所有相關期間 / 年度概無應課稅溢利，故並無就稅項作出提撥準備。

## 6. 每股盈利

截至二零一一年三月三十一日止季度之每股基本及攤薄盈利乃根據季內之溢利淨額35,675,000美元（二零一零年三月三十一日：34,185,000美元）及季內已發行之普通股加權平均數84,045,341（二零一零年三月三十一日：84,045,341）股計算。

截至二零一零年十二月三十一日止年度之每股基本及攤薄盈利乃根據年內之溢利淨額86,831,000美元及年內已發行之普通股加權平均數84,045,341股計算。

## 7. 中期股息

董事會經決議就截至二零一一年三月三十一日止季度不建議派發任何中期股息（二零一零年三月三十一日：無）。

## 8. 已抵押存款

於二零一一年三月三十一日及二零一零年十二月三十一日，該數額中包括存於香港高等法院之一百五十萬美元擔保金。於二零一零年三月三十一日，該數額中包括就一項法律訴訟而存放四千四百四十萬美元存款於一間銀行，作為該銀行於二零零九年九月發出銀行擔保書之保證金。於二零一零年九月，有關之銀行擔保書已被撤銷，而存於該銀行之四千四百四十萬美元保證金已按照香港高等法院原訟法庭之石仲廉法官下達之同意命令支付到香港高等法院作為擔保金。於二零一零年十一月，香港高等法院原訟法庭之芮安牟法官下令發還四千二百九十萬美元之擔保金予本集團。本集團於二零一零年收到該筆現金，及於二零一一年三月三十一日保存一百五十萬美元之擔保金。於二零一一年五月二十日，芮安牟法官下令發還上述之一百五十萬美元擔保金。發還已作安排，並預期於短期內可以收回。除餘下有關費用之問題外，法律程序已全部完成。

## 9. 銀行結存及現金

	二零一一年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一零年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一零年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
作為綜合現金流量表之現金及現金等值項目	198,758	135,118	190,174
存放日起三個月以上到期之銀行存款	5,000	-	15,000
	<b>203,758</b>	135,118	205,174

## 10. 未來經營租約安排

於報告日，根據不可撤銷之經營租約，本集團未來之應收最低租賃收入如下：

	二零一一年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零一零年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
一年內：		
自置船舶	171,124	181,306
租賃船舶	20,421	56,297
	<b>191,545</b>	237,603
第二年至第五年：		
自置船舶	252,572	299,344
租賃船舶	-	41,968
	<b>252,572</b>	341,312
	<b>444,117</b>	578,915

根據租賃船舶之不可撤銷經營租約，本集團未來之應收經營租賃收入對比於最近刊發之年報中所披露之資料有重大變更。收入減少主要由於二零一一年三月KLC不履行及提前終止出租船舶合約。

## 中期股息

董事會經決議就截至二零一一年三月三十一日止季度不建議派發任何中期股息。

## 業務回顧

至今，二零一一年對散裝乾貨航運乃充滿挑戰性。新造船隻交付數目有所增長，加上自二零一零年後期，亞洲國家進口商品較預期為少，導致散裝乾貨運費急劇調整。二零一一年一月昆士蘭之水災對澳洲之煤炭及鐵礦砂出口活動造成嚴重干擾。市場氣氛亦因一間韓國主要船務公司申請接管保護及日本不幸發生之天然災害進一步惡化。波羅的海航運指數由二零一一年初之1,773點急跌至二零一一年二月四日之最低1,043點，並於二零一一年三月三十一日以1,530點收市。

本集團於二零一一年第一季錄得營業收入為86,975,000美元及溢利淨額為35,675,000美元，對比去年同季則為75,625,000美元及34,185,000美元。季內之每股基本盈利為0.424美元，對比去年同季則為0.407美元。

本集團租賃船舶中之一艘好望角型船舶，以五年期租租船合約出租予Korea Line Corporation（「KLC」），該合約於二零一四年屆滿。季內，KLC於韓國申請接管保護，並於二零一一年二月十五日獲得首爾中央地方法院批准。KLC自二零一一年二月起已停止支付船租租金，並於二零一一年三月向本集團提交終止期租租船合約之通知。繼後，本集團於二零一一年三月向首爾中央地方法院提出向KLC就未付之船租及提前終止期租租船合約所造成之損失及虧損進行索償，以讓韓國法院可於KLC之重組程序中予以考慮。

本集團於二零一一年三月接收受影響之好望角型船舶，並重新訂立將於二零一一年六月中屆滿之短期即期航租合約。由於來自即期航租合約之預期經濟收益會少於長期租入船舶合約下之無可避免成本，一項2,800,000美元之船租租金虧損撥備已於本季內確認，並已包括於船務相關開支內。有關報告日後十二個月以上租約期，而期內部份時間尚未有出租船舶合約覆蓋之長期租入船舶合約，鑑於散裝乾貨市場非常不穩定，加上超過十二個月之運費難以合理地準確預測，管理層認為餘下租約期間預期將收取之經濟收益不可能可靠地計量。由於管理層未能合理地評估該租入船舶合約為虧損性合約，除上述之2,800,000美元船租租金之虧損撥備外，二零一一年第一季並無確認其他撥備。

由於KLC現於接管保護下，並自二零一一年二月起已停止支付船租租金，本集團已按KLC欠付之應收貿易賬項作出2,226,000美元之減值虧損，並已包括於本季內之其他經營開支。

雖然KLC提前終止期租租船合約造成本集團遭受到船租收入減少，本集團於季內之營業收入上升15%至86,975,000美元。營業收入之增加主要由於自置船隊之擴充及平均營運中之自置及租賃船舶數目，由二零一零年第一季內之二十九艘船舶增加至本季內之三十六艘船舶。

本集團船隊每天平均之相對期租租金如下：

	二零一一年 第一季 美元	二零一零年 第一季 美元	二零一零年 美元
好望角型	79,427	85,529	83,678
超巴拿馬型 / 巴拿馬型	21,393	33,484	28,982
超級大靈便型 / 大靈便型	23,809	24,249	25,131
平均	26,478	29,206	29,102

本集團於二零一一年第一季之船務相關開支較去年同季上升32%至38,222,000美元，主要由於前述之2,800,000美元之船租租金虧損撥備確認。上升原因亦由於自置船隊擴充帶來船員數目上升，及為挽留稱職船員而需支付普遍已上升之市場船員薪金及福利，以及本季內因履行數個航租合約而產生較高之燃油開支。於去年同季，由於並無航租合約，故船務相關開支內之燃油開支微不足道。

由於本集團自置船隊之擴充及新交付船舶之購入成本相對為高，本集團之折舊及攤銷增加26%至本季之12,020,000美元。於二零一一年三月三十一日，本集團擁有三十二艘自置船舶，對比二零一零年三月三十一日則擁有二十七艘自置船舶。

## 財務回顧

季內，在船舶按揭貸款之融資，及抵銷以現金支付用作接收一艘新增船舶之部份融資及就新造船舶支付分期款項後，本集團於二零一一年三月三十一日之股本及債務證券、銀行結存及現金總值增加至270,256,000美元（二零一零年十二月三十一日：264,922,000美元），而本集團之銀行借貸則增加至562,758,000美元（二零一零年十二月三十一日：555,667,000美元）。

於二零一一年三月三十一日，資本負債比率減少至37%（二零一零年十二月三十一日：38%），此比率乃以負債淨值（計息債務總額減股本及債務證券、銀行結存及現金）除以權益總值計算。計及本集團持有之現金及可出售股本及債務證券，以及可供動用之信貸，本集團有足夠財務資源以應付其債項承擔及營運資金之需求。

季內，新增之自置船舶及建造中之船舶之資本支出為40,032,000美元（二零一零年三月三十一日：90,787,000美元），而其他物業、機器及設備之資本支出則為518,000美元（二零一零年三月三十一日：156,000美元）。

於二零一一年三月三十一日，本集團已訂立合同但未撥備之資本支出承擔總金額於扣除已付訂金後約為256,740,000美元（二零一零年十二月三十一日：301,204,000美元），此金額為本集團以約386,109,000美元（二零一零年十二月三十一日：441,782,000美元）之總購入價購入八艘（二零一零年十二月三十一日：九艘）新造船舶未支付之資本支出承擔。

上述之資本支出承擔包括以17,685,600美元及1,929,798,000日圓作為代價訂立合同出售予一位第三者之一艘新造超級大靈便型船舶，而該船舶之原定成本為17,500,000美元及1,910,500,000日圓，預期交付日期為二零一二年八月。

## 其他重要事項

有關最近刊發之年報內所述，本公司之附屬公司與Parakou Shipping Pte Limited（「Parakou」）就不履行租船合約事宜而於倫敦及香港進行之法律程序，以下為法律程序之最新情況：

繼於二零一零年七月於倫敦進行之聆訊，仲裁委員會於二零一零年八月三十一日發出及公佈其第一仲裁裁決書，指本公司之附屬公司Galsworthy Limited（「Galsworthy」）與Parakou之間存在有約束力之合同，而Parakou拒絕接收交付之船舶，乃屬毀約。仲裁委員會裁定Galsworthy有權向Parakou收取二百七十萬美元作為部份損失之賠償。Parakou並無就此裁決作出上訴。於二零一一年三月十八日，Parakou於新加坡進入自願清盤程序。仲裁委員會於二零一一年五月發出其第二仲裁裁決書，而Galsworthy因Parakou對租船合約之毀約而有權獲得三千八百六十萬美元連同相關利息與費用，作為其法律上所允許之損失賠償。

另一方面，Parakou於香港對本公司之附屬公司所提出之法律行動已於二零一一年四月被撤銷。除於二零一零年十一月，四千二百九十萬美元之大部份保證金已發還予本集團外，香港高等法院原訟法庭之芮安法官更於二零一一年五月下令發還保存於香港高等法院之一百五十萬美元擔保金。發還已作安排，並預期於短期內可以收回。

除餘下有關費用之問題外，法律程序已全部完成。由於Parakou現已進入自願清盤程序，管理層認為收回四千一百三十萬美元之裁決額連同相關利息與費用之機會並不肯定，而只要收回之可能仍屬極具挑戰性，該等索賠金額將不會被計入本集團之財務報表內。儘管以上所述，Galsworthy將會繼續向Parakou及相關之個別人士與團體執行該裁決。

## 船隊

本集團之策略為維持一支既年輕且現代化之船隊，以滿足客戶與日俱增之需求。

季內，一艘命名為「Jin Han」之新造超級大靈便型船舶已交付予本集團。

於二零一一年三月三十一日，本集團擁有三十二艘自置船舶，其中包括兩艘現代化之超巴拿馬型船舶、一艘現代化之巴拿馬型船舶、二十八艘現代化及裝備抓斗之超級大靈便型船舶及一艘大靈便型船舶。

於二零一一年三月三十一日，除自置船舶外，本集團亦營運五艘租賃船舶，其中包括兩艘好望角型船舶、一艘巴拿馬型船舶及兩艘超級大靈便型船舶。

繼截至二零一一年三月三十一日止季度後，一艘命名為「Jin Chao」之新造巴拿馬型船舶及一艘命名為「Jin Hong」之新造超級大靈便型船舶已分別於二零一一年四月二十一日及二零一一年四月二十七日交付予本集團。

## 船隊之詳情

截至二零一一年三月三十一日止季度後及至二零一一年五月三十日船隊之詳情如下：

	船舶數目						總計
	營運中			新造船舶 / 新租賃船舶			
	自置	租賃	小計	自置 <sup>1</sup>	租賃	小計	
<b>好望角型船隊</b>							
於二零一一年四月一日及 二零一一年五月三十日	-	2	2	-	-	-	2
<b>超巴拿馬型船隊</b>							
於二零一一年四月一日及 二零一一年五月三十日	2	-	2	-	-	-	2
<b>巴拿馬型船隊</b>							
於二零一一年四月一日	1	1	2	1	-	1	3
交付之新造船舶	1	-	1	(1)	-	(1)	-
於二零一一年五月三十日	2	1	3	-	-	-	3
<b>超級大靈便型 / 大靈便型船隊</b>							
於二零一一年四月一日	29	2	31	5	-	5	36
交付之新造船舶	1	-	1	(1)	-	(1)	-
於二零一一年五月三十日	30	2	32	4	-	4	36
<b>靈便型船隊</b>							
於二零一一年四月一日及 二零一一年五月三十日	-	-	-	1	-	1	1
<b>船隊總數</b>							
於二零一一年五月三十日	34	5	39	5	-	5	44

附註：

- <sup>1</sup> 包括本集團於二零一一年五月三十日已訂購之五艘新造船舶，並預期一艘超級大靈便型船舶將於二零一一年交付、兩艘超級大靈便型船舶及一艘靈便型船舶將於二零一二年交付及一艘超級大靈便型船舶將於二零一三年交付。

根據本公司之最佳估計，於二零一一年五月三十日本集團船隊之活動情況如下：

自置及租賃船隊 – 已覆蓋收入：

		單位	二零一一年	二零一二年
好望角型船隊 <sup>1</sup>	覆蓋率	%	49	0
	所覆蓋之營運日數	天	358	0
	每天之相對期租租金	美元	70,806	不適用
超巴拿馬型 / 巴拿馬型船隊	覆蓋率	%	66	26
	所覆蓋之營運日數	天	1,051	360
	每天之相對期租租金	美元	23,256	38,200
超級大靈便型 / 大靈便型船隊	覆蓋率	%	75	37
	所覆蓋之營運日數	天	8,679	4,514
	每天之相對期租租金	美元	24,379	28,843

租賃船隊 – 相對期租租金成本：

		單位	二零一一年	二零一二年
好望角型船隊	營運日數	天	730	732
	每天之相對期租租金成本	美元	40,750	40,750
巴拿馬型船隊	營運日數	天	259	不適用
	每天之相對期租租金成本	美元	22,500	不適用
超級大靈便型船隊	營運日數	天	730	457
	每天之相對期租租金成本	美元	26,039	31,569

附註：

- <sup>1</sup> 以上營運統計資料不包括一艘向KLC以五年期租租船合約出租之好望角型船舶，該合約於二零一四年屆滿。KLC於二零一一年三月向本集團提交終止期租租船合約之通知。據此，對比最近刊發日期為二零一一年二月二十五日之公佈內所披露之資料有關好望角型船隊之覆蓋率、所覆蓋之營運日數及每天之相對期租租金顯著減少。本集團現已就不履行及提前終止期租租船合約所造成之損失及虧損於韓國向KLC採取法律行動。

## 風險因素

本報告可能包括前瞻性之陳述。此等陳述基於不同之假設，而此等假設其中不少是基於進一步之假設，其中包括本公司管理層對過去營運趨勢之調查。雖然本公司相信作出此等假設時，此等假設屬於合理，但由於假設本身受到顯著不明確因素支配，並且難以或無法預計及不受其控制，本公司不能確保可以完成或實現此等期望、信念或目標。

可能引致實際業績與本報告內所討論者有重大差異之主要風險因素將包括（但不限於）未來全球經濟、貨幣及利率環境之發展、一般市場狀況包括船租租金及船舶價值之波動、交易對方風險、散裝乾貨市場需求改變、經營開支變動包括油價、船員成本、進塢及保險成本、政府條例與規定之改變或管理當局採取之行動、尚未了結或未來訴訟之潛在責任、一般本地及國際政治情況、意外、海盜事故或政治事件引致航道可能中斷、及本公司不時提交之報告內所說明之其他重要因素。

## 展望

二零一一年至今及往後對本集團業務仍是一個挑戰。在中國減少政府之刺激經濟方案、加強致力打擊通貨膨脹及限制貸款以達致國內房地產市場降溫等措施下，貨運市場自二零一零年最後一季持續不斷地轉弱。二零一零年最後數月之新造船舶付運速度開始加快，及最近不幸發生之天災，均對已疲弱之貨運業更是百上加斤。

無疑現時於市場上已存在船舶供求之不平衡，尤其對於較大型船舶而言，由於該類型船舶之經營靈活性有限、在現時之經營環境內盈虧平衡成本轉高及其市場被更大之專用礦砂船舶所分拆。貸款人已愈來愈意識到航運業所面對之風險及動態，因此對提供新信貸會十分謹慎，這意味市場上二手交易將會減少。雖然近期拆卸舊船舶之活動有所增加，但數目依然微不足道。加上現時全球船舶建造能力過剩已是額外之沉重負擔，吾等相信船舶供應過剩之情況將持續一段時間，令重新平衡供應與需求之時間可能再推遲。

由於韓國法院處理情況之方法模糊及欠缺透明度，Korea Line Corporation之接管事宜結果仍不明朗。吾等仍會繼續密切注視情況。吾等將繼續審慎選取交易對方，並不單於企業層面作出評估，亦會評估其註冊地，以避免任何潛在主權風險。

吾等仍認為宏觀經濟前景不穩定，而視通脹壓力為主要風險。積極來看，從傳統角度而言，通貨膨脹應對航運業有正面影響，加上於增長迅速之經濟體系之農產品短缺可能成為一張外咭。然而，船舶供應過剩仍會困擾本集團之行業。吾等相信此等不穩定及不協調之宏觀及行業背景於日後可能惡化及變得更加複雜，而吾等將繼續作自我提醒，往後光景可能轉壞，並將繼續以審慎之態度經營業務。

由於吾等所見經濟及工業出現之矛盾徵兆，為確保本公司長遠之成功，吾等將繼續以審慎及靈活之心態營運，維持一支一級現代化之船隊以服務本公司之客戶，與有信譽交易對方合作以尋求穩健之收入，並透過減低債項以進一步強化本公司之財務狀況等為吾等之首要重點。

## 刊登財務資料

本報告可於本公司之網站[www.jinhuiship.com](http://www.jinhuiship.com)及奧斯陸證券交易所之網站[www.newsweb.no](http://www.newsweb.no)瀏覽。

承董事會命

主席  
吳少輝

二零一一年五月三十一日



## **Jinhui Shipping and Transportation Limited**

註冊辦事處：

Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda

通訊地址：

中華人民共和國，香港特別行政區，干諾道西1-6號，億利商業大廈26樓

電話：(852) 2545 0951      電郵：[info@jinhuiship.com](mailto:info@jinhuiship.com)

傳真：(852) 2541 9794      網站：[www.jinhuiship.com](http://www.jinhuiship.com)